

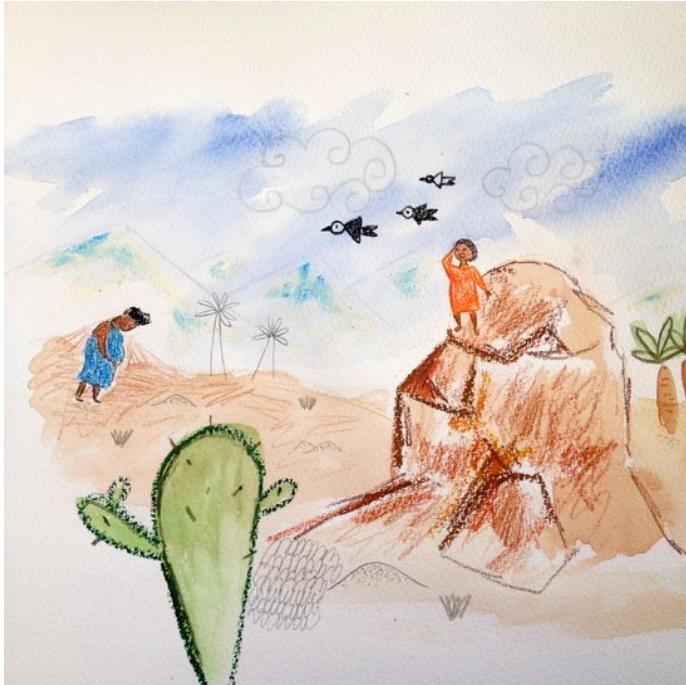
# Bu' l'iy nmε'p



- ✍ Lindiwe Matshikiza
- ✎ Meghan Judge
- ☞ Constantino Gómez González
- 💬 xii'iùy
- 🔊 nivel 3



Nda l'iy ñk'iy es bu' kantàp ke danù nda nèp ke ni xiè'ep danù en biu' kajuãy.





Nkjant biu' nεp la'nup, bu' l'iy danū ke εs nda ntjuy miεjε ke ya ban'duà lejeng bu' n'diy.



Tè'eun Peru nip piy, bu' ñk'iy l'iy da'nup bu' ntjuy. "N'mēnan ntùnan de u," damjang ru'dat 'miε'dat de bu' l'iy ñk'iy. "U y bu' ñ'ñiè'p nip namìbe ni nεp kun kiaguan".

Mas datèu' de nda kamia'ay, bu' ganè' dan'jãsp gulèjeng.  
"Kiñt!" "¡Kua biëjèn ant!" "¡Kante!" "¡¡¡Kiñnt!



Peru kuandu danjũ bu' ganè', 'mèjedat mjàu nip dakužjibat  
n'uàdat. "¿Nda nmε'p?!"





'Mèjedatt dan'jäsp nal'iàjau. "Namanan ke ntùndan bu' ts'ù y bu' n'diy, y nñjñy es luke na'uñnan," mjang karadat. "¡Peru ndudat n'bièjegan nèp sanegan!" mjang karadat.

Y bɛjɪy nañi kumu bu' ts'ù najiay' la'jiñ ya kuè. La'iàjaun' nεp n'ẽ kun bu' ganè'. La'iàjaun' nεp n'ẽ kun ùjuy la'jiñ.





Peru en biu' santjump damang ke ùjuy εs bu' ñ'ñiè' y ke u εs bu' ts'ù.



Si bu' l'iy biera najiày' guèjep ñk'iy, 'mèjε biera nañi kłε. Peru bu' l'iy nm'ep dantay y dantay ast ke bu' nànp ya nip daju'u datsi' mas en biu' ka'ing. Y nip la'iajaung kusau' mas la'uñi, bu' l'iy nmε'p nip la'ju'u lañi nkjuande nda l'iy. Bu' ts'ù xau' k'uññ' y nip nè'εnp. Lamī ganu' u sep ke la'è kara Ijiajau kun ru' mbia'ayat.



Nmε'p tsau' kad ganu' mas ke nip nū'ũ y mjàu tsu᷑ng. Ke nip laju'u la'è rε', ke nip laju'u la'uñi ru'. Ke nip laju'u la'uñi rε' y ru'. Nda ganu' mjàu gantsu᷑ng ke dagù nda sanjājāñky biu' da'uail' bu' ts'ù.



Nmε'p datsau' ke da'mě bale ntsja. Danεjε'p mjàu mane'en y kajuãy kumu u daju'u.



Kuandu danjè de daneje'p, ya εs dagujun' y nmε'p namiì.  
"¿Hiaaa?" da'uãup biu' eco de u. Meju la'jiì. Mjàu nanya'a y  
na'iijìil' mjàu kaba'au y nip la'iã'ãp.



Kuandu nm'εp ganu, meju nda nyu'uy tsjàu nũ'ũ. Nm'εp daguaja'p en ru' kiàu y dan'jäsp da'mẽ stamjà'a.



Na'au da'uà'añp bale pík la'è pa naguiju. Nm'ep 'u' y laxau', y ru' nkjuande la'ùi bu' nyu'uy. Labiàye y la'jiajal'e 'mèjε ranuye.

Nda nt'ue, bu' nyu'uy da'uàjan'p biu' nm'ep ke lan'tsi't ast biu' kampiãy'p de nda nt'ue.





Najiày'e na'iijjil'e en biu' kampiãy'p de ru' sanjã. Nmε'p dajuay  
ke bu' ts'ù meju n̄ing y ke pa'an. Y kuandu ganu...

...ru' ranjā ya ntse'en kun bu' bimiùjup, bu' nyu'uy.

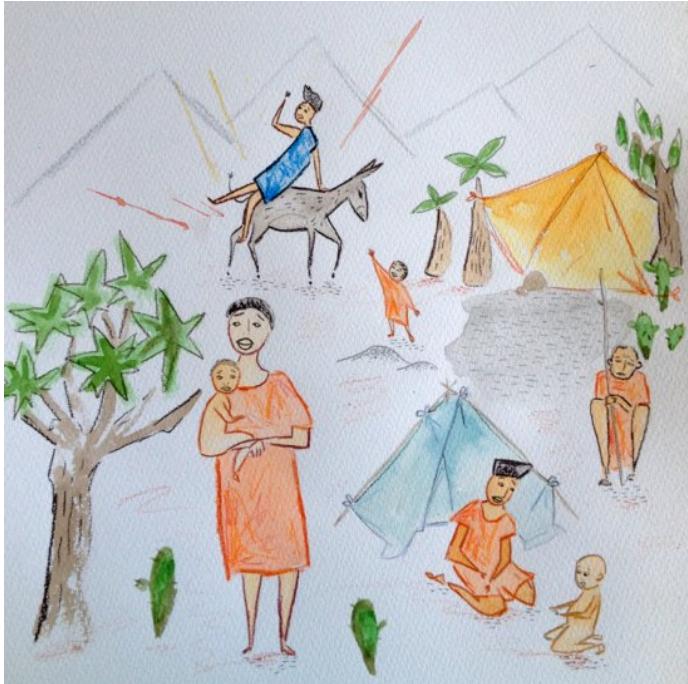


Nm'εp bɛjɪy danǔ luke n'mě n'ě.





Nm'εp da'kužj̄ bu' ts'ũ, la'již y guày pur nda n'diy ke da'm̄. Najianche labiajau'ye en ru' kiàuye pur bale kamia'ay. Nã'ãñ nabiàude mjàu nis.



Bu' n'diy de nme'p y bu' ts'ũ ya la'mëye ganu' ntäye y ya naxau'ye mejuye. Peru, karadat 'liedat ya kuâjädat ripiñ pik uye mejuye.



# Cuentos para México

[global-asp.github.io/storybooks-mexico](https://global-asp.github.io/storybooks-mexico)

Bu' l'iy nmε'p

Texto: Lindiwe Matshikiza

Ilustraciones: Meghan Judge

Traducción: Constantino Gómez González

Este cuento se origina en el African Storybook ([africanstorybook.org](http://africanstorybook.org)) y es presentada por Cuentos para México, que ofrece libros para niños en muchos idiomas que se hablan en México.

Esta obra está bajo una Licencia Creative Commons  
[Atribución 4.0 Internacional.](#)